

ИВАН РАДЕВ

Българска академия на науките

radev_i@abv.bg

ДИМЧО ДЕБЕЛЯНОВ И РОМАНЪТ „ТЪЙ РЕЧЕ ЗАРАТУСТРА“

Статията обобщава фактите около интереса на Димчо Дебелянов към романа-поема „Тъй рече Заратустра“ в тясна връзка с документирано отношение към българския превод от 1915 г. в съпоставка с немския текст и неговия френски превод. Оценките му за творбата и автора ò Фр. Ницше, както и множеството бележки, цитати и търсени собствени рецептивни решения при прочита, приживе не добиват публичност. В своята цялост те свидетелстват и по безспорен начин утвърждават модерен и дотогава все още неусвоен от българската литературна наука компаративистичен подход. С този си прочит и интерпретация на „Тъй рече Заратустра“ поетът Дебелянов фактически продължава и задълбочава заложения от Пенчо Славейков интерес към философията и естетиката на Фр. Ницше в България.

Ключови думи: Дебелянов, „Тъй рече Заратустра“, превод, подход, интерпретация